

15 Dec

MAJANDUSAASTA ARUANNE

01.jaanuar 2001.a. kuni 31. detsember 2001.a.

<i>Ärinimi:</i>	Aktsiaselts KEVELT
<i>Registrikood :</i>	10418580
<i>Aadress:</i>	Akadeemia tee 15/1, Tallinn 12618
<i>Majandusaasta:</i>	1.jaanuar - 31.detsember
<i>Põhitegevusala:</i>	Meditiiniliste kemikaalide ja ravimite tootmine
<i>Telefon:</i>	6558415
<i>Faks:</i>	6558224
<i>Juhatuse liikmed:</i>	Ivar Järving Nigulas Samel
<i>Audiitor:</i>	Heda Kruusiauk Tunnistus nr.254
<i>Lisatavad dokumendid:</i>	Aktsionäride nimekiri Audiitori järeldusotsus
<i>Koostamise kuupäev:</i>	12.06.2002



Aktsiaselts KEVELT

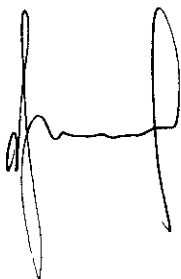
Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

SISUKORD

Tegevusaruanne	2
Kasumi jaotamise ettepanek	3
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali liikumise aruanne	8
Lisad	9-11
Majandusaasta aruande kinnitamine	12



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Adress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

TEGEVUSARUANNE

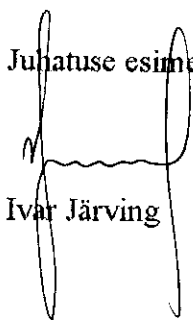
AS Kevelt'i põhitegevuseks on meditsiiniliste kemikaalide ja ravimite tootmine. 2001 aasta jooksul jätkas AS Kevelt steriilsete ravimite tootmisega ja realiseeris Prostenoon-Geeli põhiliselt Eestis (10,9% kogu realisatsioonist). Ravimite ekspordi osatähtsus kahanes märgatavalt seoses misoprostooli laialdase levikuga Lätis ja Leedus. Vene Föderatsioonis on registreerimisel Prostenoon-Geel 2mg. Vasostenoon on registreerimisse antud Läti Vabariigis. Läti registreerimisorganitele on täiendavalt juurde antud preparaadiga seotud materjale. Leedu Vabariigis on Vasostenooni registreerimine kuni GMP saamiseni peatunud. Alustati töid Vasostenooni topilise analoogi väljatöötamiseks.

Jätkus koostöö USA keemiakompaniiga Cayman Chemicals tema toodete turustamises Eestis Saksamaal, Rootsis ja Itaalias ja lähteühendite tootmiseks USA tarbeks. Ekspordi maht oli 88,9% kogukäibest.

Juhatus koosneb kahest liikmest. Tootmist juhib juhatusesimees. Keskmise töötajate arv 2001.a. oli 10 ning nende palkade kogusumma oli 517115.00 krooni.

Juhatusesimees:

Ivar Järving

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ivar Järving', written over the printed name.

Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

AS Kevelt jaotamata kasum on:

Jaotamata kasum seisuga 31.12.2000	156730 krooni.
2001.a.puhaskasum	309040 krooni.
Kokku jaotamata kasum	465770 krooni.

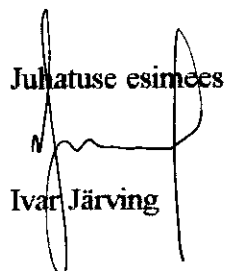
Juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku:

dividende 2002 aastal ei maksta

2001 aasta puhaskaumist kanda kohustuslikku reservi 20200 krooni.

Eelnevate perioodide jaotamata kasumiks jääb 445570 krooni.

Juhatusesimees



Ivar Järving

Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

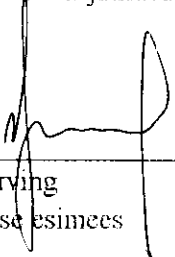
Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

JUHATUSE DEKLARATSIOON

Juhatus deklareerib oma vastutust AS Kevelt 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab AS KEVELT finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- * kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- * AS Kevelt on jätkuvalt tegutsev.



Ivar Järving

Juhatuse esimees



Nigulas Samel

Juhatuse liige

Aktsiaselts KEVELT

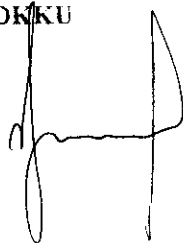
Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001**BILANSS seisuga 31.12.2001**

AKTIVA	31.12.2001	31.12.2000
KÄIBEVARA		
1.Raha ja pangakontod	310557	338001
2.Nõuded ostjate vastu		
2.1.Ostjatelt laekumata arved	741464	494882
Kokku p.2.	741464	494882
3. Viitlaekumised		
3.1.Intressid	1479	979
Kokku p.3.	1479	979
4.Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		
4.1.Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	28472	15254
4.2.Muud ettemakstud tulevaste per. kulud	29789	3660
Kokku p.4.	58261	18914
5. Varud		
5.1. Ostetud kaubad müügiks	0	187843
Kokku p.5.	0	187843
KÄIBEVARA kokku p.1-p.5.	1111761	1040619
PÕHIVARA		
6.Materiaalne põhivara		
6.1. Muu inventar, tööriistad, sisseseade	298700	298700
6.2. Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)	-229600	-169860
Kokku p.6.	69100	128840
PÕHIVARA kokku p.6.	69100	128840
AKTIVA KOKKU	1180861	1169459

PASSIVA	31.12.2001	31.12.2000
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		
7.Võlakohustused		
7.1.Muud lühiajalised võlakohustused krediidiasutustelt	2869	0
Kokku p.7.	2869	0
8.Võlad hankijatele		
8.1.Hankijate tasumata arved	166165	483739
Kokku p.8.	166165	483739
9.Maksuvõlad	443	566
10.Viitvõlad		
10.1.Võlad töövõtjatele	111167	71381
10.2.Muud viitvõlad	12447	35043
Kokku p.10.	123614	106424
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED kokku p.7.-p.10.	293091	590729
OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS		
11. Aktsiakapital nimiväärtuses	402000	402000
12.Reservid	20000	20000
13.Eelmiste perioodide jaotamata kasum	156730	93043
14.Aruandeaasta kasum (-kahjum)	309040	63687
OMAKAPITAL kokku p.11-p.14.	887770	578730
PASSIVA KOKKU	1180861	1169459



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

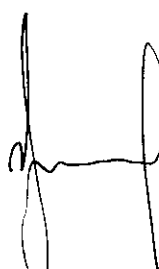
Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

Kasumiaruanne 2001 aasta

Skeem nr. 1

	2001	2000
ÄRITULUD		
1. Realiseerimise netokäive	5246485	3873121
2. Muud äritulud	111941	81059
ÄRITULUD KOKKU	5358426	3954180
ÄRIKULUD		
3. Kaubad, toore, materjal ja teenused kokku	3245030	1817517
4. Mitmesugused tegevuskulud kokku	937642	859196
5. Tööjõukulu kokku	693577	764849
5.1. Palgakulu	517115	569875
5.2. Sotsiaalmaksukulud	170647	188061
5.3. Erisoodustuse kulud	5352	6913
5.4. Töötuskindl.maks 0,5 %	463	0
6. Kulum kokku	59740	59740
6.1. Põhivara kulum	59740	59740
7. Muud ärikulud kokku	132036	405788
ÄRIKULUD KOKKU	5068025	3907090
ÄRIKASUM /-KAHJUM (-)	290401	47090
8. FINANTSTULUD		
8.1. Kasum valuutakursi muutustest	30066	0
8.2. Muud intressitulud	1999	16781
FINANTSTULUD KOKKU	32065	16781
9. FINATSKULUD		
9.1. Kahjum valuutakursi muutustest	13426	0
9.2. Muud finantskulud	0	184
FINATSKULUD KOKKU	13426	184
10. ARUANDEAASTA PUHASKASUM / -KAHJUM (-)	309040	63687



Aktsiaselts KEVELT

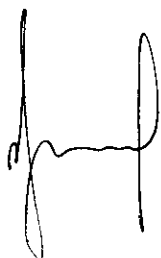
Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

RAHAVOOGUDE ARUANNE

I	RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST:	2001 AASTA	2000 AASTA
	1. RAHA ALLIKAD		
	1.1. Kasum/-kahjum	309040	63687
	1.2. Arvutatud amortisatsioon	59740	59740
	KOKKU RAHA ALLIKAD:	368780	123427
	2. RAHA KASUTAMINE		
	2.1. Käibevaradeks suurendamine+/vähendamine-	98586	266059
	2.2. Lühiajaliste kohustuste suurenemine-/vähenemine+	297638	-135398
	KOKKU RAHA KASUTAMINE:	396224	130661
	KOKKU RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST:	-27444	-7234
	 RAHAVOOD KOKKU:	 -27444	 -7234
	 RAHA JA PANGAKONTODE SALDO MUUTUS :	 AASTA LÕPUS	 338001
		AASTA ALGUSES	345235
		MUUTUS	-27444
			-7234



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

OMAKAPITAL

Omakapital 31.12.2000

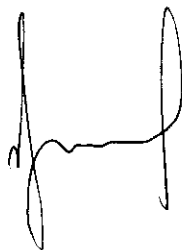
Osakapital	402000
Reserv	20000
Eelnevate perioodide kasum	93043
Aruandeper. kasum	63687
Kokku omakapital	578730

Omakapitali muutused 2001 aastal:

Aruandeaasta kasum	309040
Kokku muutused	309040

Omakapital 31.12.2001

Osakapital	402000
Kohustuslik reserv	20000
Eelnevate per. kasum	156730
Aruandeaasta kasum	309040
Kokku	887770



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

LISA 1

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISE ALUSED

2001. a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud 01. jaanuaril 1995 a. jõustunud raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri määruses ning mida täiendavad EV Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud soovitusel.

Kasumiaruanne on koostatud vastavalt skeemile nr.1.

LISA 2

NÕUDED OSTJATE VASTU

Nõuded ostjate vastu on summas 741 464 krooni.

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest, iga nõuet on vaadeldud eraldi.

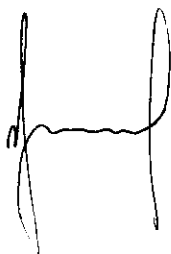
Ebatõenäolisi nõudeid pole.

LISA 3

REALISEERIMISE NETOKÄIVE

(tuh.krooni, ühe komakohaga)

REALISATSIOON KOKKU	5246.4
Realisatsioon Eestis	603.8
Realisatsioon väljaspool Eesti tollipiirkonda	4642.6



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

LISA 4

ETTEMAKSTUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD

Ettemakstud tulevaste perioodide kulud koosnevad maksude ettemaksetest ja tagasinõuetest ning ettemakstud kuludest.

MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED:

KÄIBEMAKS	16010
SOTSIAALMAKS	3124
KINNIPÊETUD TULUMAKS	7910
MAKSUINTRESSIDE ETTEMAKS	1428
KOKKU	28472

ETTEMAKSTUD KULUD:

IMPORDI KÄIBEMAKS JA RIIGILOIV TOLLIINSPEKTUURI	17127
AJAKIRJANDUSE TELLIMINE 2001	2005
INFO- JAREKLAAMITEENUSED (sh.KATALOOGID)	6844
KINDLUSTUSED	3813
KOKKU	29789

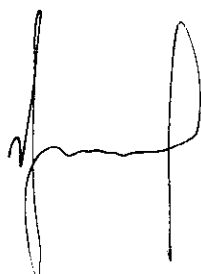
LISA 5

MATERIAALSE PÕHIVARA LIIKUMINE

	MASINAD JA SEADMED	MUU INVENTAR	PÕHIVARA KOKKU	AKUMULEERITUD KULUM
AASTA ALGUSES	298700	0	298700	-169860
SOETAMINE	0	0	0	0
MÜÜK	0	0	0	0
MAHAKANDMINE	0	0	0	0
MAJA AASTA KULUM	0	0	0	-59740
AASTA LÕPUKS	298700	0	298700	-229600
JÄAKMAKSUMUS				69100

Põhivara arvestus toimub lineaarsel meetodil.

Põhivarad on kajastatud bilansis soetusväärtuses. Kulumi norm aastas 20%



10.11.2002

Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

Õiguskantsleri kaitse- ja sõjakohtu

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2001

LISA 6

MAKSUVÕLAD

MAKSU NIMETUS

VÕLGNEVUS

KÄIBEMAKS

INTRESS

29

KOKKU:

29

ÜKSIKISIKU TULUMAKS

INTRESS

2

KOKKU:

2

ETTEVÕTTE TULUMAKS 2000 a., erisoodustustelt

ETTEVÕTTE TULUMAKS 2000 a., erisoodustustelt

347

INTRESS

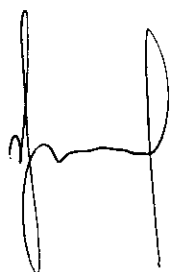
65

KOKKU:

412

VÕLAD KOKKU:

443



Aktsiaselts KEVELT

Registrikood: 10418580

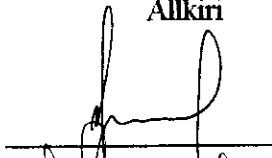
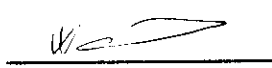
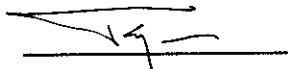
Aadress: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2001

JUHATUSE KINNITUS 2001.a. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus on koostanud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aasta - aruandest, kasumi jaotamise ettepanekust ja on esitanud need kinnitamiseks osanike üldkoosolekule.

Majandusaasta aruande on heaks kiitnud ja kinnitanud kõik juhatuse liikmed:

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
Ivar Järving	juhatuse esimees		<u>26.06.02</u>
Nigulas Samel	juhatuse liige		<u>26.06.02</u>
V.Välimaa	nõukogu liige		<u>26.06.02</u>
T.Kanger	nõukogu liige		<u>26.06.02</u>
E.Uibo	nõukogu liige		<u>26.06.2002</u>

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

Address: Akadeemia tee 15/1, Tallinn

| Nimi | Isikukood | Aadress | Aksia | Nimiväärtus |
|---------------|-------------------------------|---------|-------|-------------|
| Ivar Järving | 35707130281 | Tallinn | 134 | 1000 krooni |
| Nigulas Samel | 35009030275 | Tallinn | 134 | 1000 krooni |
| K.Maxey | Ann-Arbor MI, Peters Road 230 | | 134 | 1000 krooni |

Audiitori järeldus-otsus
AS Kevelt 2001.a. aastaaruande kohta.

Olen kontrollinud AS Kevelt (reg.nr.10418580) 31.12.2001 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit sooritatakse viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, kas aastaaruandes sisaldub olulisi vigu. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad aastaaruandes esitatud näitajad.

Olen seisukohal, et EV Raamatupidamise Seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab bilansi lõppsummaks 1 180 861 krooni ja aruandeaasta puhaskasumiks 309 040 krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS Kevelt finantsseisundit seisuga 31.12.2001 ja lõppenud aruandeperioodi tulemust.

Tallinn, 17.06.2002.a.

Heda Kruusiauk 
Vannutatud audiitor
Tunnistus nr.254